

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 5

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

10. årgang

23.1.2003

I	EØS-ORGANER	
1.	EØS-rådet	
2.	EØS-komiteen	
3.	Parlamentarikerkomiteen for EØS	
4.	Den rådgivende komité for EØS	
II	EFTA-ORGANER	
1.	EFTA-statenes faste komité	
2.	EFTAs overvåkningsorgan	
3.	EFTA-domstolen	
III	EF-ORGANER	
1.	Rådet	
2.	Kommisjonen	
2003/EØS/5/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3029 – Société Générale/AIHL Europe)	1
2003/EØS/5/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3068 – Ascott Group/Goldman Sachs/Oriville)	2
2003/EØS/5/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3087 – Penske/DaimlerChrysler/VM Motori JV)	3
2003/EØS/5/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2947 – Verbund/Energie Allianz)	4
2003/EØS/5/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3074 – Acea Distribuzione/BTicino/Siemens Metering/JV)	5
2003/EØS/5/06	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3085 – Schroders Ventures Limited/Premiere)	6
2003/EØS/5/07	Innledning av formell behandling (Sak COMP/M.2903 – DaimlerChrysler/Deutsche Telekom/JV)	7

2003/EØS/5/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2424 – Tyco/CIT)	7
2003/EØS/5/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2868 – Linde/Sonatrach/JV)	8
2003/EØS/5/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2892 – Goodrich/TRW Aeronautical Systems Group)	8
2003/EØS/5/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.2980 – Cargill/AOP)	9
2003/EØS/5/12	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3001 – Celanese/Clariant Emulsion Business)	9
2003/EØS/5/13	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3004 – Bravida/Semco/Prenad/Totalinstallatören/Backlunds)	10
2003/EØS/5/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3007 – E.ON/TXU Europe Group)	10
2003/EØS/5/15	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3013 – Carlyle Group/Edscha)	11
2003/EØS/5/16	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3014 – Logica/CMG)	11
2003/EØS/5/17	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3021 – Apax/Duke/Focus Wickes/JV)	12
2003/EØS/5/18	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3025 – Bain Capital/Dor Chemical/Trespaphan)	12
2003/EØS/5/19	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3032 – Interbrew/Brauerigilde)	13
2003/EØS/5/20	Ruteflyging – Anbudsinnsigelse kunngjort av Italia i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging på følgende strekninger: Pantelleria-Trapani v.v., Lampedusa-Trapani v.v., Trapani-Roma-Milano v.v., Trapani-Bari-Venezia v.v. og Trapani-Catania v.v.	14
2003/EØS/5/21	Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari, og Marseilles og Nice	15
2003/EØS/5/22	Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Montpellier og Ajaccio og Montpellier og Bastia	15
2003/EØS/5/23	Oppfordring til innsending av søknad om naturgasskonsesjon i Nord-Irland	15
2003/EØS/5/24	Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter	16

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak COMP/M.3029 – Société Générale/AIHL Europe)

2003/EØS/5/01

1. Kommisjonen mottok 9. januar 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det franske foretaket Société Générale (gjennom en rekke heleide datterforetak, herunder ALD International GmbH) ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over 15 foretak [Axus S.A. (Belgia), Axus Danmark A/S (Danmark), Axus Finland Oy (Finland), Locaplan S.A. (Frankrike), Locacourtage S.A (Frankrike), Axus Italiana S.r.l. (Italia), Acomindus S.r.l. (Italia), Axus Luxembourg S.A. (Luxembourg), Axus Nederland B.V. (Nederland), Axus Norge AS (Norge), Axus Portugal - Gestao de Frotas S.A. (Portugal), Axus España S.A. (Spania), Axus Sverige AB (Sverige), Axus UK Limited (Storbritannia) og Alexander Contact Rentals Limited (Storbritannia)], som utgjør gruppen Axus International Hertz Lease Europe ("AIHL Europe"). Denne gruppen tilhører Axus International Inc., et datterforetak av Ford Motor Company.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Société Générale: privatbank og investeringsbank, porteføljeforvaltning. Gjennom ALD International også leasing, utleie og forvaltning av bilparker,
 - AIHL Europe: leasing, utleie og forvaltning av bilparker.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 13 av 18.1.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3029 – Société Générale/AIHL Europe, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3068 – Ascott Group/Goldman Sachs/Oriville)**

2003/EØS/5/02

1. Kommisjonen mottok 13. januar 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene The Ascott Group Limited ("Ascott", Singapore), som kontrolleres av Singapore Technologies Pte Ltd ("Singapore Technologies", Singapore), og The Goldman Sachs Group, Inc. ("Goldman Sachs", USA) ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Oriville SAS ("Oriville", Frankrike), tidligere kontrollert av Goldman Sachs.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Ascott: drift av leilighetshoteller og investeringsvirksomhet,
 - Singapore Technologies: storkonsern med virksomhet bl.a. innen tekniske systemer, informasjonsteknologi, forsyningsverk, fast eiendom, hoteller, leilighetshoteller og risikokapitalfond,
 - Goldman Sachs: investeringsbank,
 - Oriville: drift av leilighetshoteller.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 13 av 18.1.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3068 – Ascott Group/Goldman Sachs/Oriville, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3087 – Penske/DaimlerChrysler/VM Motori JV)**

2003/EØS/5/03

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommissjonen mottok 13. januar 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Penske Group, gjennom sitt heleide datterforetak Penske Corporation ("Penske", USA), og DaimlerChrysler AG ("DaimlerChrysler", Tyskland) ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det italienske foretaket VM Motori S.p.A. ("VM Motori"), et datterforetak av Detroit Diesel Corporation ("Detroit Diesel", USA), som nå kontrolleres av DaimlerChrysler alene.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Penske: bilforhandlervirksomhet, utleie og leasing av biler og lastebiler, forvaltning av bilparker, bilsporkonkurranser, bilprodukter,
 - DaimlerChrysler: bil- og luftfartsindustri, finansielle tjenester, framdriftssystemer,
 - VM Motori: bilindustri.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 14 av 21.1.2003. Merknadene sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3087 – Penske/DaimlerChrysler/VM Motori JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2947 – Verbund/Energie Allianz)****2003/EØS/5/04**

1. Kommisjonen mottok 20. desember 2002 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der de østerrikske foretakene Österreichische Elektrizitätswirtschafts-Aktiengesellschaft ("Verbund"), EVN AG ("EVN"), Wien Energie GmbH ("Wien Energie"), Energie AG Oberösterreich ("Energie OÖ"), Burgenländische Elektrizitätswirtschafts-Aktiengesellschaft ("Bewag") og Linz AG für Energie, Telekommunikation, Verkehr und Kommunale Dienste ("Linz AG") overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretakene E&S GmbH ("E&S") og Verbund Austrian Power Trading AG ("APT").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Verbund: produksjon, overføring og forsyning av elektrisk kraft til industrikunder og regionale distributører, handel med elektrisk kraft,
 - EVN: regional fordeling av elektrisk kraft, gass og varme i Niederösterreich,
 - Wien Energie: regional fordeling av elektrisk kraft, gass og varme i Wien og omegn samt tilgrensende områder, tjenester på områdene offentlig transport, miljø, avfallshåndtering og telekommunikasjon,
 - Energie OÖ: produksjon og fordeling av elektrisk kraft i Oberösterreich, fordeling av gass og varme, tjenester på områdene miljø, telekommunikasjon, kabelfjernsyn og disponering av avfall,
 - Bewag: regional fordeling av elektrisk kraft i Burgenland,
 - Linz AG: produksjon og fordeling av elektrisk kraft i Linz og omegn, fordeling av gass og varme, tjenester på områdene vann, spillvann og avfall,
 - E&S, APT: salg av elektrisk kraft til industrikunder og sluttforbrukere, handel med elektrisk kraft.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 15 av 22.1.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2947 – Verbund/Energie Allianz, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3074 – Acea Distribuzione/BTicino/Siemens Metering/JV)

2003/EØS/5/05

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 10. januar 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Acea Distribuzione S.p.A. ("Acea Distribuzione", Italia), som kontrolleres av Roma kommune gjennom holdingselskapet Acea S.p.A. ("Acea"), BTicino S.p.A. ("BTicino", Italia), som kontrolleres av Legrand S.A. ("Legrand", Frankrike), som igjen kontrolleres av holdingselskapet Wendel Investissement S.A. ("Wendel", Frankrike) og investeringsfondet Kohlberg Kravis & Roberts ("KKR", USA) i fellesskap, og Siemens Metering S.p.A. ("Siemens Metering", Italia), som kontrolleres av KKR, ved kjøp av aksjer oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyopprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Acea: produksjon, overføring og fordeling av elektrisk kraft, handel med elektrisk kraft, fjernvarme og offentlig belysning,
 - Legrand: produksjon og salg av elektrisk lavspenningsutstyr,
 - Siemens Metering: produkter og tjenester til måling og kontroll av strømforbruk,
 - KKR: investeringsfond, investering i forbindelse med oppkjøp av både majoritets- og minoritetsandeler,
 - Wendel: finansielt holdingselskap for investeringer på mellomlang og lang sikt,
 - det nyopprettede fellesforetaket: utredning, utvikling, produksjon og salg av et avansert system for drift og styring av lavspenningsstrømmett.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 15 av 22.1.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3074 – Acea Distribuzione/BTicino/Siemens Metering/JV, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3085 – Schrodgers Ventures Limited/Premiere)**

2003/EØS/5/06

Sak som kan bli behandlet etter forenklet framgangsmåte

1. Kommisjonen mottok 13. januar 2003 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Permira Europe II Managers LP ("Permira", Channel Islands), som kontrolleres av Schrodgers Ventures Ltd. (Channel Islands), ved kjøp av aksjer overtar enekontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det tyske foretaket Premiere Fernsehen GmbH & Co. KG ("Premiere").
2. De berørte foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Schrodgers Ventures Ltd: forvaltnings- og rådgivningstjenester i forbindelse med oppkjøp og risikokapitalfond,
 - Premiere: drift av en digital betalingsfjernsynskanal.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt. Det gjøres oppmerksom på at denne saken kan bli behandlet etter framgangsmåten fastsatt i kommisjonsmeldingen om forenklet framgangsmåte for behandling av visse foretakssammenslutninger etter rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽³⁾.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 14 av 21.1.2003. Merknadene sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01 eller 22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.3085 – Schrodgers Ventures Limited/Premiere, til følgende adresse:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70
B-1000 Bruxelles/Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

⁽³⁾ EFT C 217 av 29.7.2000, s. 32.

**Innledning av formell behandling
(Sak COMP/M.2903 – DaimlerChrysler/Deutsche Telekom/JV)**

2003/EØS/5/07

Kommisjonen besluttet 11. november 2002 å ta ovennevnte sak opp til formell behandling, etter å ha kommet til at det foreligger alvorlig tvil med hensyn til om den meldte foretakssammenslutningen er forenlig med det felles marked. Dette innebærer at andre trinn i undersøkelsen av den meldte foretakssammenslutningen innledes. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav c) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge sine merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

For at merknadene skal bli tatt fullt ut hensyn til under den formelle behandlingen, bør de være Kommisjonen i hende senest 15 dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 10 av 16.1.2002. Merknadene kan sendes Kommisjonen per faks (faksnr. +32 22 96 43 01/22 96 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.2903 – DaimlerChrysler/Deutsche Telekom/JV, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
Rue Joseph II/Jozef II-straat
B-1000 Bruxelles/Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2424 – Tyco/CIT)**

2003/EØS/5/08

Kommisjonen vedtok 29.5.2001 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 301M2424. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2868 – Linde/Sonatrach/JV)****2003/EØS/5/09**

Kommisjonen vedtok 19.12.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2868. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2892 – Goodrich/TRW Aeronautical Systems Group)****2003/EØS/5/10**

Kommisjonen vedtok 23.8.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2892. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.2980 – Cargill/AOP)**

2003/EØS/5/11

Kommisjonen vedtok 19.12.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M2980. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3001 – Celanese/Clariant Emulsion Business)**

2003/EØS/5/12

Kommisjonen vedtok 16.12.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CDE”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M3001. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3004 – Bravida/Semco/Prenad/Totalinstallatören/Backlunds)**

2003/EØS/5/13

Kommisjonen vedtok 13.12.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M3004. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3007 – E.ON/TXU Europe Group)**

2003/EØS/5/14

Kommisjonen vedtok 18.12.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M3007. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3013 – Carlyle Group/Edscha)**

2003/EØS/5/15

Kommisjonen vedtok 16.12.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M3013. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3014 – Logica/CMG)**

2003/EØS/5/16

Kommisjonen vedtok 9.12.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M3014. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3021 – Apax/Duke/Focus Wickes/JV)****2003/EØS/5/17**

Kommisjonen vedtok 14.1.2003 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 303M3021. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3025 – Bain Capital/Dor Chemical/Trespaphan)****2003/EØS/5/18**

Kommisjonen vedtok 17.12.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CEN”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M3025. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning
(Sak COMP/M.3032 – Interbrew/Brauergilde)**

2003/EØS/5/19

Kommisjonen vedtok 19.12.2002 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i “CDE”-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 302M3032. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

Ruteflyging

2003/EØS/5/20

Anbudsinnydelse kunngjort av Italia i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging på følgende strekninger: Pantelleria-Trapani v.v., Lampedusa-Trapani v.v., Trapani-Roma-Milano v.v., Trapani-Bari-Venezia v.v. og Trapani-Catania v.v.

Det italienske infrastruktur- og transportministerium har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ og i samsvar med beslutningene truffet på tjenestekonferansen ledet av regionen Sicilia besluttet å innføre forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging på følgende strekninger:

- Pantelleria-Trapani v.v.,
- Lampedusa-Trapani v.v.,
- Trapani-Roma-Milano v.v.,
- Trapani-Bari-Venezia v.v.,
- Trapani-Catania v.v.

Vilkårene knyttet til den aktuelle forpliktelse til å yte offentlig tjeneste ble offentliggjort ved melding i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* C 119 av 22. mai 2002.

Under forutsetning av at ikke noe luftfartsselskap innen 30 dager etter kunngjøringen i EFT C 8 og S 9 av 14.1.2003 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging på nevnte ruter i samsvar med vilkårene for forpliktelsen til å yte offentlig tjeneste og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Italia i samsvar med artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i nevnte forordning besluttet at adgangen til disse rutene ved anbud skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som skal gis rett til å betjene rutene fra den første dagen i den første måneden etter at kontrakttildelingen er blitt godkjent.

Vilkårene for å delta i anbudet og tildelingskriteriene er fastsatt i anbudsdokumentene for anbudsinnydelsen.

Konsesjon til å betjene rutene vil bli gitt på grunnlag av en standardavtale som sammen med anbudsdokumentene og annen relevant informasjon kan fås tilsendt ved henvendelse til:

ENAC – Area Trasporto Aereo
Piazzale degli Archivi 41
I-00144 Roma

Tlf. +39 065484322/327

Anbudene, som må være utarbeidet i samsvar med bestemmelsene i anbudsdokumentene for å være gyldige, må ankomme adressen nedenfor senest 60 dager etter at denne anbudsinnydelsen ble kunngjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* C 8 og S 9 av 14.1.2003, i en lukket og forseglet konvolutt, sendt rekommandert med mottakskvittering eller levert personlig mot kvittering:

ENAC Direzione Generale
Viale del Castro Pretorio 118
I-00185 Roma

Et anbud anses å være mottatt på poststemplets dato for rekommanderte brev og på mottaksdatoen for anbud som leveres personlig.

Se EFT C 8 og S 9 av 14.1.2003 for nærmere opplysninger.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari, og Marseilles og Nice **2003/EØS/5/21**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ og i samsvar med beslutning truffet av regionale myndigheter på Corsica 26. september 2002 besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste fra 27. oktober 2002 med hensyn til ruteflyging mellom Ajaccio, Bastia, Calvi og Figari på den ene siden og Marseille og Nice på den annen, kunngjort ved melding i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* C 9 av 13. januar 2000 og endret ved meldinger C 338/04 av 29. november 2000 og C 204/06 av 28. august 2002.

Se EFT C 9 av 15.1.2003 for nærmere opplysninger.

Melding fra Frankrike om endring av forpliktelse til å yte offentlig tjeneste med hensyn til ruteflyging mellom Montpellier og Ajaccio og Montpellier og Bastia **2003/EØS/5/22**

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet⁽¹⁾ og i samsvar med beslutning truffet av regionale myndigheter på Corsica 26. september 2002 besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til å yte offentlig tjeneste fra 27. oktober 2002 med hensyn til ruteflyging mellom Montpellier og Ajaccio og mellom Montpellier og Bastia, kunngjort ved melding i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* C 183 av 30. juni 2000 og endret ved meldinger C 338/04 av 29. november 2000 og C 204/06 av 28. august 2002.

Se EFT C 9 av 15.1.2003 for nærmere opplysninger.

Oppfordring til innsending av søknad om naturgasskonsesjon i Nord-irland **2003/EØS/5/23**

5. april 2002 rettet Generaldirektøren for gass for Nord-Irland, Douglas McIlldoon (Generaldirektøren) på anmodning fra Ministeren for foretak, handel og investeringer en oppfordring til naturgassforetak om å melde sin interesse for å utvikle Nord-Irlands naturgassnett utenfor konsesjonsområdet til Phoenix Natural Gas.

Generaldirektøren og Departementet oppfordrer nå til innsending av formelle søknader om konsesjon til overføring og/eller forsyning av naturgass i Nord-Irland.

Foretak som er interessert i å søke, vil finne nærmere opplysninger om søknadsprosedyren og om gassindustrien i Nord-Irland i dokumentet "Extensions Information Paper", som foreligger på nettsiden til Ofreg, <http://ofreg.gov.uk>. Dokumentet kan også fås tilsendt fra Sarah Brady på følgende adresse:

Ofreg Brookmount Buildings
42 Fountain Street
Belfast BT1 5EE
United Kingdom
e-postadresse: sarah.brady@ofregni.gov.uk.

Fristen for mottak av søknader er kl 1200 fredag 7. februar 2003.

⁽¹⁾ EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

Informasjonsprosedyre – tekniske forskrifter

2003/EØS/5/24

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt regler for informasjonssamfunnstjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37, og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om forslag til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stilstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
2002-0464-NL	Forslag til forskrift om sigarettautomater	5.3.2003
2002-0471-B	Forslag til kongelig forordning om endring av kongelig forordning av 2. juni 1999 om sikkerhetsstandarder for fotballstadion	10.3.2003
2002-0472-NL	Forskrift fra ministeren for boliger, arealplanlegging og miljø om regler for anerkjennning av investeringer av betydning for miljøet i Nederland (Forskrift om anerkjennning av miljøinvesteringer omfattet av bestemmelsene om vilkårlig avskrivning 2003)	10.12.2002
2002-0473-NL	Forskrift fra ministeren for boliger, arealplanlegging og miljø om regler for anerkjennning av investeringer av betydning for miljøet i Nederland (Forskrift om anerkjennning av miljøinvesteringer omfattet av bestemmelsene om miljøinvesteringsfradrag 2003)	10.12.2002
2002-0474-I	Forslag til ministerdekret om godkjenning av offisielle metoder for analyse av gjødsel	11.3.2003
2002-0475-D	Statlig overenskomst om vern av menneskeverdet og vern av mindreårige innen radiokringkasting og telemedier (Jugendmedienschutz-Staatsvertrag, JMStV)	12.3.2003
2002-0476-NL	Forskrift fra økonomiministeren, av ..., nr. WJZ ..., om annen endring av forskriften om miljøsertifikater utstedt med hjemmel i elektrisitetsloven 1998	11.12.2002
2002-0477-UK	Forskrifter om legemidler (barns sikkerhet) 2003	13.3.2003
2002-0478-UK	Forskrifter om motorkjøretøyer (godkjenning) (endring) 2003	13.3.2003
2002-0479-UK	Forskrifter om vegmerking (endring) (Nord-Irland) 2003	13.3.2003
2002-0480-UK	Inspeksjonsmanual for særskilt typegodkjenning av kjøretøyer	13.3.2003
2002-0481-UK	Byggeloven 1984, byggeforskriftene 2000. Forslag til endring av del C [grunnarbeid og beskyttelse mot forurensning og fukt]	13.3.2003
2002-0482-DK	Teknisk forskrift om bygging og utrustning m.v. av lektere	17.3.2003
2002-0483-NL	Forskrift om gjennomføring av energiinvesteringsfradrag og energiliste 2003	17.2.2002
2002-0484-S	Forskrifter om endring av Boligdirektoratets forskrifter og generelle råd om heiser og visse andre motordrevne anordninger	18.3.2003
2002-0485-UK	Forskrifter om forurensningskontroll (ensilasje, slam og brennolje for landbruket) (Skottland) 2003	18.3.2003
2002-0486-D	Teknisk retningslinje om krav til gjennomføringen av lovfestede tiltak til overvåking av telekommunikasjon (TR TKÜ)	19.3.2003
2002-0487-E	Forslag til kongelig forordning om godkjenning av teknisk tilleggsinstruksjon MIE AP 18 i forskriften om trykkutstyr med hensyn til utstyr til påfylling og kontroll av flasker til frittstående pusteapparater til bruk ved dykking og arbeid på land	19.3.2003
2002-0488-NL	Endring IV til forskrift fra markedsføringsrådet for fôrvarer om en ordning for godkjenning av god framstillingspraksis i fôrvarerektoren 2000	20.3.2003
2002-0489-NL	Forskrift fra markedsføringsrådet for fôrvarer om bruk av kvalitetskontrollmerking 2002	20.3.2003
2002-0490-F	Dekret om godkjenning av bestemmelser som endrer sikkerhetsforskriftene om brannsikring og forebygging av panikk i offentlig tilgjengelige bygninger	20.3.2003

2002-0491-GR	Vedtakelse av teknisk forskrift om skilting i forbindelse med vegarbeid i og utenfor bybebyggelse (minstekrav)	19.3.2003
2002-0492-NL	Forskrift fra statssekretæren for boliger, arealplanlegging og miljø om regler for tilskudd til miljøorientert teknologi (tilskudsregler for miljøorientert teknologi 2003)	19.12.2002
2002-0493-NL	Forskrift fra statssekretæren for boliger, arealplanlegging og miljø om regler for tilskudd til utbetaling av energipremier i kalenderåret 2003 (midlertidig forskrift om energipremier 2003)	19.12.2002
2002-0497-B	Melding om følgende kongelige forordning: kongelig forordning om reglene for tilsyn og kontroll med totalisatorspill i spillevirksomheter av klasse I, særlig ved bruk av et egnet datasystem	21.3.2003
2002-0498-B	Melding om følgende kongelige forordning: kongelig forordning om regler for tilsyn og kontroll med totalisatorspill i spillevirksomheter av klasse II, særlig ved bruk av et egnet datasystem	21.3.2003
2002-0499-B	Melding om følgende kongelige forordning: kongelig forordning om regler for tilsyn og kontroll med totalisatorspill i spillevirksomheter av klasse III, særlig ved bruk av et egnet datasystem	21.3.2003
2002-0500-S	Forskrifter om endring i Post- og teledirektoratets forskrifter (PTSFS 2002:1) om avgifter i henhold til lov (SFS 2000:832) om kvalifiserte elektroniske signaturer	21.3.2003

(¹) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(²) I denne perioden kan forslaget ikke vedtas.

(³) Ingen stillstandsperiode ettersom Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(⁴) Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.

(⁵) Informasjonsprosedyren avsluttet.

Kommisjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommisjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

**LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR
FOR HÅNDTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF**

BELGIA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnelaan 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert
Tlf.: (32-2) 738 01 10
Faks: (32-2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE
E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps
Tlf.: (32 2) 206 46 89
Faks: (32 2) 206 57 45
E-post: normtech@pophost.eunet.be

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær
Tlf.: (45) 35 46 62 85
Faks: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
E-post: kd@efs.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villennomplerstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer
Tlf.: (49 228) 615 43 98
Faks: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMW;O=BONNI;S=SHIRMER
E-post: Shirmer@BMW.Bund400.de

HELLAS

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf.: (30 1) 778 17 31
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharon 313
GR-11145 Athens

Mr. E. Melagrakis
Tlf.: (30 1) 212 03 00
Faks: (30 1) 228 62 19
E-post: 83189@elot.gr

SPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras
Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes,
comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Sra. Nieves Garcia Pérez
Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez
Tlf.: (34-91) 379 84 64
Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
64-70 allée de Bercy – télédéc 811
F-75574 Paris Cedex 12

Madame S. Piau
Tlf.: (33 1) 53 44 97 04
Faks: (33 1) 53 44 98 88
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Tlf.: (353 1) 807 38 66
Faks: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
E-post: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna
Tlf. (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Signor E. Castiglioni
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Faks: (39 06) 47 88 77 48
E-post: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve BP 10
L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann
Tlf.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
E-post: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Den heer Ij.G. van der Heide
Tlf.: (31 50) 523 91 78
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema
Tlf.: (31 50) 523 92 75
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ØSTERRIKE

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Faks: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=
=GV;C=AT
E-post: maria.haslinger@bmwa.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires
Tlf.: (351 1) 294 81 00
Faks: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM
;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
P.O. Box 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Tlf.: (358 9) 160 36 27
Faks: (358 9) 160 40 22
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;G=
MAARAYKSET

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tlf.: (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 86 90 48 40
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vevside: <http://www.kommers.se>

DET FORENTE KONGERIKE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88
Faks: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA - ESA

EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)
Rue de Trèves 74
B-1040 Brussel
Tlf. : +32 22 86 18 11
Faks : +32 22 86 18 00
E-post : DRAFTTECHREGESA@surv.efta.be